

Enhanced Protocol: Field Interviewer Script for Adults - Spanish

“Gracias por aceptar participar en el estudio biométrico”.

“Mi nombre es (NOMBRE) con RTI International estamos realizando este estudio con fondos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE.UU., también conocido como el CDC. En este estudio, estamos interesados en la información relacionada con la salud de los adultos. Usted ha participado anteriormente en la encuesta de monitoreo para adultos y ha aceptado completar esto en la encuesta y evaluación en el hogar”.

“Este estudio incluirá completar una encuesta acerca de su estado de salud, así como también un examen para la recolección de mediciones físicas y saliva. Primero, le haré algunas preguntas sobre algún tipo de pérdida o aumento de peso reciente o alguna enfermedad o diagnóstico médico reciente que podría llegar a afectar las mediciones físicas que tomaré. También le preguntaré acerca de las comidas recientes, hace cuánto que fumó tabaco y qué cantidad fuma, si es que lo hace, y si le han hecho algún trabajo dental recientemente. Luego, le mediré su estatura, peso, circunferencia de la cintura, presión arterial y pulso, y obtendré una muestra de saliva para ver si es fumador pasivo”.

“Completar la encuesta y el examen tomará alrededor de 40 minutos. Usted recibirá \$40 en efectivo por participar en este estudio.

[INSERT ADDENDUM SCRIPT HERE, IF APPLICABLE]

“¿Tiene alguna pregunta?”

“Muy bien. Antes de empezar, aquí hay una copia del formulario de consentimiento informado. Este formulario explica lo que se le pide que haga y los riesgos y beneficios de participar en este estudio. Lea este documento cuidadosamente o puedo leérselo yo. Si tiene alguna pregunta o no entiende algo, no dude en preguntarme. Una vez que haya leído y entendido el formulario de consentimiento, le pediré que lo firme. Al firmar este formulario, reconoce que acepta participar en el estudio. Le daré una copia del formulario de consentimiento para sus registros”.

Addendum to *Enhanced Protocol*: Field Interviewer Script for Adults - Spanish

[if selected to participate and agreed to accelerometry substudy]: Después de que le tomemos esas mediciones, le daremos un monitor de actividad para que lo use alrededor de su cintura para medir su actividad física y sedentarismo durante los próximos 7 días. También le daremos instrucciones acerca de cómo usar y cuidar del monitor de actividad. Lo llamaremos 3 ó 4 días después de esta visita para ver si está teniendo algún problema con el monitor de actividad y para contestar cualquier tipo de pregunta que tenga con respecto a su uso”.

[if selected to participate and agreed to accelerometry substudy]: Al finalizar la parte del estudio que corresponde al monitor de actividad, le daremos una tarjeta de regalo de \$20.00 por su participación si es que los datos están completos”.

Cuando analicemos los datos que proporcione, si vemos que no tiene por lo menos 5 días de datos completos, usted recibirá una tarjeta de regalo de \$10 y le pediremos que use el monitor de actividad por 7 días más. Puede negarse a usar el monitor de actividad de nuevo si lo desea. Si usa el monitor por otros 7 días, usted recibirá un tarjeta adicional de regalo de \$10. No se le pedirá que use el monitor una tercera semana aunque los datos estén incompletos.”